



元培醫事科技大學
YUANPEI UNIVERSITY OF MEDICAL TECHNOLOGY

109學年度
新南向產學合作國際專班
申請入學簡章

Universitas Teknik Medis Yuanpei
Panduan Pendaftaran Admisi Kelas Khusus Pelajar
International Tahun Akademik 2020~2021

Address : No. 306, Yuanpei Street, Hsinchu 30015, Taiwan, R.O.C.

Website : <https://eng.ypu.edu.tw/>

Line : @360yiqyb

Tel : +886-3-6102359

Fax : +886-3-6102389

申請時程
Jadwal Pendaftaran Admisi

日期 Ngày	工作項目 Hoạt động
2020 年 7 月 31 日前 31 Juli 2020	報名繳件 Penyerahan Formulir Pendaftaran
2020 年 8 月 14 日 14 Agustus 2020	公告錄取名單 Pengumuman Daftar Penerimaan
2020 年 8 月 24 日 24 Agustus 2020	寄發入學通知 Surat Pemberitahuan Masuk Sekolah (Dikirimkan)
2020 年 9 月(依行事曆公告) September 2020 (diumumkan berdasarkan kalender sekolah)	註冊入學 Pendaftaran Masuk Sekolah

目錄 / Daftar Isi

一、學校簡介 / Tentang Universitas Teknik Medis Yuanpei.....	3
二、申請資格 / Kualifikasi Pendaftaran.....	3
三、申請期限 / Batas Waktu Pendaftaran.....	6
四、申請方式 / Cara Pendaftaran.....	6
五、申請應繳交資料 / Persyaratan Material Pendaftaran.....	6
六、招生系所及招生名額/ Program Jurusan dan Kuota penerimaan.....	7
七、學雜費標準 / Biaya Kuliah dan Biaya Lainnya.....	8
八、住宿與生活費 / Biaya Asrama dan biaya Hidup.....	8
九、保險 / Asuransi.....	10
十、錄取 / Administrasi.....	10
十一、註冊入學 / Registrasi.....	10

附表一 申請表

Lampiran I Formulir Pendaftaran

附表二 切結書

Lampiran II Surat Pernyataan

附表三 繳交資料檢核表

Lampiran III Daftar Pemeriksaan Material Pendaftaran

附表四 申訴申請表

Lampiran IV Formulir Permohonan Banding

元培醫事科技大學 109 學年度新南向產學合作國際專班 申請入學簡章

Universitas Teknik Medis Yuanpei
Panduan Admisi Kelas Khusus Pelajar International
Tahun Akademik 2020-2021

一、學校簡介 / Tentang Universitas Teknik Medis Yuanpei

元培醫事科技大學為醫藥健康產業培育所需人才，擁有台灣最齊全的醫護福祉與健康及產業管理科系，貼近台灣高齡化社會所需人力需求。在企業最愛大學人才調查中，生命科學、生物資源與醫護衛生類在公私立大學中名列前茅，學生只要進入元培就等於具備就業競爭力。

元培已從台灣第一所醫事技術專門學校，發展為大健康產業科技與管理的專業大學，元培為學生提供所需要就業的各種學習和準備，除基本專業知識更兼顧理論與實務，提供學生至各大醫院及業界的海內外實習與見習，目前學校與企業策略聯盟及建教合作廠商有 500 多家，是全台與生醫相關企業簽約最多的學校。發展策略中以推動國際整合性研究與跨領域的產學合作，積極參與全球社區發展活動，期望元培成為卓越創新的國際化大學。

Universitas Teknik Medis Yuanpei demi membina talenta yang dibutuhkan dalam industri medis dan kesehatan, memiliki jurusan keperawatan kesejahteraan dan kesehatan serta manajemen industri yang paling lengkap di Taiwan, mencapai pemenuhan kebutuhan tenaga kerja dalam masyarakat Taiwan yang menua. Dalam survei terkait talenta universitas yang paling disukai perusahaan, mahasiswa kategori ilmu kehidupan, sumber daya hayati, dan perawatan kesehatan dalam universitas negeri dan swasta berada di urutan depan. Oleh karena itu, asalkan pelajar masuk Yuanpei sama halnya dengan memiliki keunggulan kompetitif dalam lapangan pekerjaan.

Yuanpei yang semula merupakan sekolah tinggi teknik medis pertama Taiwan, telah berkembang menjadi universitas profesional teknik dan manajemen industri kesehatan besar. Yuanpei menyediakan bagi pelajar berbagai pembelajaran dan persiapan yang dibutuhkan dalam pekerjaan. Selain pengetahuan profesional dasar, juga mementingkan teori dan praktik, menyediakan magang dan pelatihan menuju berbagai rumah sakit besar dan industri dalam dan luar negeri bagi pelajar. Saat ini terdapat lebih dari 500 aliansi strategis sekolah dan bisnis serta mitra kerja sama konstruksi dan pendidikan. Yuanpei merupakan sekolah yang menandatangani kontrak terbanyak dengan bisnis terkait biomedis di seluruh Taiwan. Dalam strategi perkembangan, dengan mendorong kerja sama industri-universitas penelitian terpadu intensional dan lintas-bidang, aktif berpartisipasi kegiatan perkembangan komunitas global, berharap Yuanpei menjadi universitas internasional inovatif yang unggul.

二、申請資格 / Kualifikasi Pendaftaran

(一)外國學生身分 / status Pelajar Internasional

依外國學生來台就學辦法第二條規定：

Menurut Pasal 2 peraturan MOA tentang Pelajar Internasional Yang Melakukan study di Taiwan :

(1)具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時不具僑生身分者：

Memiliki kewarganegaraan luar negeri serta belum pernah memiliki kewarganegaraan R.O.C., saat mendaftar tidak memiliki status pelajar Overseas-Chinese;

(2)具外國學籍，於申請時已連續居留海外6年以上(計算至2020年8月1日)並符合下列規定者：

Memiliki status pelajar di luar negeri, pada saat mendaftar telah tinggal berkelanjutan di luar negeri lebih dari 6 tahun (dihitung sampai dengan 1 Agustus 2020) serta memenuhi kriteria berikut:

(I)申請時兼具中華民國國籍者，應自始在臺未設有戶籍：

Saat mendaftar memiliki status ganda kewarganegaraan R.O.C., tapi tidak pernah terdaftar dalam registrasi rumah tangga Taiwan.

(II)申請前兼具中華民國國籍者，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時(計算至2020年8月1日)已滿8年：

Sebelum mendaftar memiliki status ganda kewarganegaraan R.O.C., pada saat mendaftar sudah tidak memiliki status ganda kewarganegaraan R.O.C. Lama pelepasan kewarganegaraan R.O.C. terhitung dari hari pelepasan kewarganegaraan R.O.C. yang disetujui oleh Kementerian Dalam Negeri sampai dengan saat mendaftar (dihitung sampai dengan 1 Agustus 2020) telah genap 8 tahun.

(III)前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發：

Individu tersebut dalam kedua pasal di atas belum pernah bersekolah di Taiwan dengan status pelajar Overseas-Chinese, serta pada tahun akademik tersebut belum menerima pemberitahuan penerimaan dari Komite Perekrutan Pelajar Bersama Luar Negeri.

依教育合作協議，由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民，其自始未曾在臺設有戶籍者，經主管教育行政機關核准，得不受前二項規定之限制。

Berdasarkan Kesepakatan Kerja Sama Pendidikan, warga negara asing yang dipilih melalui seleksi oleh pemerintah, institusi, atau sekolah luar negeri untuk belajar di Taiwan, serta belum pernah terdaftar dalam registrasi rumah tangga di Taiwan, melalui persetujuan otoritas badan administrasi pendidikan, tidak tercakup dalam batasan ketentuan kedua pasal di atas.

(3)具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。

Memiliki kewarganegaraan asing, sekaligus memiliki kualifikasi untuk menetap permanen di Hong Kong atau Macao, serta belum pernah terdaftar dalam registrasi rumah tangga di Taiwan, saat mendaftar telah menetap berkelanjutan di Hong Kong, Macao, atau luar negeri selama lebih dari enam tahun.

(4)曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者。

Pernah menjadi warga negara Cina dan memiliki kewarganegaraan luar negeri serta belum pernah terdaftar dalam registrasi rumah tangga Taiwan, saat mendaftar telah menetap berkelanjutan di luar negeri selama lebih dari enam tahun.

第(2)、(3)、(4)項所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每歷年在國內停留期間未逾一百二十日。但符合下列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外居留期間計算：

Yang dimaksud dengan “luar negeri” pada butir (2), (3), (4), yaitu negara atau daerah selain daerah Cina, Hong Kong, dan Macao. Yang dimaksud dengan “menetap berkelanjutan”, yaitu setiap tahun masa menetap pelajar internasional di Taiwan tidak melebihi 120 hari. Akan tetapi, bagi yang memenuhi salah satu kondisi di bawah ini serta memiliki bukti dokumen terkait, tidak terbatas oleh pasal ini. Masa menetap di Taiwan, tidak dimasukkan dalam perhitungan masa menetap di luar negeri:

(I) 就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或教育部認定之技術訓練專班。

Menghadiri kelas pelatihan teknik pemuda overseas yang diadakan oleh lembaga otoritas urusan overseas atau kelas khusus pelatihan teknik yang diakui oleh Kementerian Pendidikan;

(II) 就讀教育部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心，合計未滿二年。

Menghadiri kelas pusat Bahasa Mandarin berbagai perguruan tinggi dan universitas yang perekrutan pelajar luar negerinya diakui oleh Kementerian Pendidikan, dengan total lama menetap kurang dari dua tahun;

(III) 交換學生，其交換期間合計未滿二年。

Pelajar pertukaran dengan jumlah total masa pertukaran pelajar belum mencapai genap dua tahun.

(IV) 經中央目的事業主管機關許可來臺實習，實習期間合計未滿二年。

Melalui ijin agen pemerintah pusat, datang magang di Taiwan, jumlah total masa magang belum mencapai genap dua tahun.

(二) 學歷 / Pendidikan

申請學士班者須具高中學歷或具有與我國學制相當之同等學力資格，且申請人畢業學校須為我國教育部認可或當地國政府權責機關或專業評鑑團體認可，符合教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」規定之學校或我國政府立案之學校。(教育部認可學校，請參考教育部國際文教處網站「外國大學參考名冊」)

Pendaftar program Sarjana wajib memiliki ijazah SMA atau memiliki kualifikasi pendidikan yang setara dengan sistem akademik Taiwan, serta sekolah lulusan pendaftar harus merupakan sekolah yang diakui oleh Kementerian Pendidikan Taiwan atau diakui oleh instansi otoritas pemerintah negara setempat atau grup evaluasi profesional, merupakan sekolah yang sesuai dengan ketentuan "Peraturan Akreditasi Kredensial Akademik Luar Negeri oleh Universitas" Kementerian Pendidikan atau sekolah yang didaftar oleh pemerintah Taiwan. (Daftar sekolah yang diakui Kementerian Pendidikan, silakan melihat "Daftar referensi universitas luar negeri" di website Kantor Pendidikan dan Kebudayaan Internasional Kementerian Pendidikan)

畢業年級相當於臺灣高級中等學校二年級或香港、澳門地區同級同類學校畢業生得申請本校學士班，並應在規定之修業期限內增加其應修畢業學分數12學分。

Pelajar dengan tingkat kelulusan setara dengan sekolah menengah atas tahun kedua Taiwan atau sekolah setingkat dan sejenis di Hong Kong dan Macao dapat mendaftarkan program Sarjana Universitas Teknik Medis Yuanpei, serta harus dalam ketentuan batas waktu pembelajaran menyelesaikan satuan kredit semester tambahan untuk kualifikasi kelulusan sebesar 12 SKS.

(三) 語言能力規定 / Kemahiran Bahasa

本專班申請入學時，建議申請者之語言能力能達華測A2或多益375分(不強制要求其語言成績證明)，華語研習時數達120小時(含)以上者優先錄取。

無論申請者是否提供華語文或英文能力證明，申請者於註冊入學後須參加本校華語檢測，並依檢測結果分級，以一年時間確實提升學生之中文能力。

Ketika Pelamar Masuk Ke Program Ini Di Utamakan Pendaftar Mencapai TOCFEL A2 atau mencapai skor 375 Test TOIC dan di lampirkan Bukti nya kemahiran bahasa. Mereka yang telah mempelajari bahasa Cina lebih dari 120 jam

(inklusif) akan diterima terlebih dahulu. Meskipun demikian, apakah memberikan bukti kemahiran berbahasa Cina dan / atau Inggris, pelamar harus menghadiri tes bahasa Cina Universitas Teknologi Medis Yuanpei setelah mendaftar di sekolah, dan dinilai berdasarkan hasil tes untuk meningkatkan kemampuan bahasa Cina siswa dalam satu tahun.

三、申請期限 / Batas Waktu Pendaftaran

2020年6月10日至7月31日(2020年9月入學)

(masuk sekolah pada September 2020)

四、申請方式 / Cara Pendaftaran

1. 通訊報名：相關申請資料請郵寄至

臺灣 30015 新竹市元培街306號

元培醫事科技大學教務處註冊組收(信封上請註明「外國學生申請入學」)

Menggunakan metode pendaftaran melalui pos.

Mail to:

Registration Division, Office of Academic Affairs

Yuanpei University of Medical Technology

No. 306, Yuanpei Street,

Hsinchu, 30015

Taiwan, R.O.C.

* Tandai “Aplikasi Untuk Penerimaan siswa Internasional” di amplop

2. 電子郵件或傳真申請(提出申請後，請務必來電確認)

Pendaftaran lewat Email atau Fax

電話：+866-3-6102220/+866-3-6102359

聯絡信箱：doris@mail.ypu.edu.tw/international@mail.ypu.edu.tw

傳真電話：+886-3-6102389

Email and Fax

Tel: +866-3-6102220/+866-3-6102359

E-mail: doris@mail.ypu.edu.tw/international@mail.ypu.edu.tw

Fax: +886-3-6102389

五、申請應繳交資料 / Persyaratan Material Pendaftaran

1. 入學申請表(附貼二吋半身脫帽照片)。

Formulir Pendaftaran Masuk Sekolah (lampirkan foto 2 inci setengah badan tanpa topi).

2. 經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構(以下簡稱駐外館處)驗證，或由原修業學校提出(密封逕寄本校)之外國學校最高學歷或同等學力證明文件及歷年成績單(中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本)。

Ijazah pendidikan tertinggi atau dokumen sertifikat tingkat pendidikan yang setara sekolah luar negeri dan transkrip rapor tahunan yang telah diverifikasi oleh kantor kedutaan, kantor perwakilan, kantor agen Taiwan, atau lembaga resmi yang ditunjuk oleh Kementerian Luar Negeri (selanjutnya disebut sebagai Kantor Urusan Luar Negeri) (jika dalam bahasa selain Bahasa Mandarin dan Bahasa Inggris, wajib melampirkan dokumen terjemahan Bahasa Mandarin atau Bahasa Inggris), atau yang diajukan oleh sekolah semula (dengan amplop bersegel dikirim ke Universitas Teknik Medis Yuanpei).

(I)大陸地區學歷：應依大陸地區學歷採認辦法規定辦理。

Kredensial akademik Cina: harus sesuai dengan ketentuan Peraturan Akreditasi Kredensial Akademik Cina.

(II) 香港或澳門學歷：應依香港澳門學歷檢覈及採認辦法規定辦理。

Kredensial akademik Hong Kong atau Macao: harus sesuai dengan ketentuan Peraturan Akreditasi Kredensial Akademik Hong Kong dan Macao.

(III) 其他地區學歷：

Kredensial akademik daerah lain:

(1) 海外臺灣學校及大陸地區臺商學校之學歷同我國同級學校學歷。

Kredensial akademik yang diperoleh dari sekolah Taiwan di luar negeri dan sekolah Taiwan di Cina yang setara dengan sekolah Taiwan yang setingkat.

(2) 前二目以外之國外地區學歷，應依大學辦理國外學歷採認辦法規定辦理。但設校或分校於大陸地區之外國學校學歷，應經大陸地區公證處公證，並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證。

Selain kredensial akademik luar negeri dalam kedua pasal di atas, harus sesuai dengan ketentuan Peraturan Akreditasi Kredensial Akademik Luar Negeri oleh Universitas. Akan tetapi, selain kredensial akademik yang diperoleh dari sekolah yang didirikan atau cabang sekolah di Cina, harus disahkan melalui kantor notaris di Cina, serta diverifikasi oleh institusi yang didirikan atau ditunjuk oleh Eksekutif Yuan atau kantor sipil masyarakat yang ditugaskan.

3. 切結書。

Surat pernyataan.

4. 經金融機構驗證具備足夠在台就學第一年前6個月之財力證明書 (若文件為中華民國(台灣)機關行號所具，則免驗證)。

Dokumen kemampuan finansial yang telah diverifikasi oleh organisasi finansial yang menunjukkan adanya kemampuan finansial cukup untuk bersekolah selama 6 bulan pertama di Taiwan (jika penerbit dokumen merupakan organisasi R.O.C. (Taiwan), maka tidak perlu dilakukan verifikasi).

5. 護照影印本或其他國籍證明文件。

Fotokopi paspor atau dokumen bukti kewarganegaraan lain.

6. 其他(如語言能力證明)

Lainnya (Seperti bukti kemahiran bahasa)

7. 健保費

Premi asuransi kesehatan.

六、招生系所及招生名額 / Program Jurusan dan Kuota Admisi

院別 Fakultas	系所別 Departemen Jurusan	學制 Program	招生名額 Kuota Admisi
醫護學院 Sekolah Kedokteran Dan Keperawatan	生物醫學工程系 Department Biomedical Engineering	四年制學士班 Program Sarjana empat tahun	40
健康學院 Fakultas Kesehatan	食品科學系 Department Ilmu Pangan	四年制學士班 Program Sarjana empat tahun	40

*本校上列新南向產學合作國際專班之開班人數每班須達 20 人。若招生人數未滿 20 人，本校得不予開班，若決定不開專班，對已報名者，將依其本身意願，輔導至一般班級上課或保留其入學資格至下一學期。

Jumlah siswa Dalam Program Kolaborasi Industri dan Academic Siswa Internasional diwajibkan setidaknya 20 per kelas. Jika jumlah siswa yang menerapkan program ini

kurang dari 20 siswa, Universitas Teknologi Kedokteran Yuanpei memiliki hak untuk tidak membuka kelas. Jika universitas memutuskan untuk tidak membuka program ini, bagi mereka yang sudah mendaftar, universitas akan menasihati para siswa untuk program umum atau mempertahankan pendaftaran mereka ke semester berikutnya.

※專班學生一經錄取入學，如無法適應逕予退學;不得因任何理由申請轉系轉班。

Setelah pendaftaran, siswa internasional untuk proyek ini akan diberhentikan dari Universitas Teknologi Medis Yuanpei yang tidak dapat melanjutkan studi mereka dengan alasan apa pun. Tidak diperbolehkan bagi siswa internasional untuk pindah ke perguruan tinggi atau departemen lain di YUMT.

※有關課程等相關問題，請逕洽各系所，本校國際交流暨合作中心電話號碼:+886-3-6102432。

Untuk informasi program kurikulum terkait, silakan menghubungi departemen jurusan, nomor telepon Pusat Pertukaran dan Kerja Sama Internasional Universitas Teknik Medis Yuanpei: 886-3-6102432.

七、學雜費標準 / Biaya Kuliah dan Biaya Lainnya

本校109學年度新南向產學合作國際專班學雜費收費標準(如下表)供參考，所有金額以新台幣計算。

109 sekolah baru di selatan-industri-Kerjasama Akademik Internasional Kelas Khusus Biaya Kuliah dan Biaya Standar (lihat tabel di bawah) adalah untuk referensi, semua jumlah dihitung dalam NTD.

院別 Fakultas	系所別 Departemen Jurusan	畢業學分 Total Kredit	學雜費 Biaya Kuliah dan Biaya Lainnya
醫護學院 Kedokteran dan Keperawatan	生物醫學工程系 Department Biomedical Engineering	128	37,500
健康學院 Fakultas kesehatan	食品科學系 Department Ilmu pangan	128	37,500

備註：學雜費不含電腦及網路使用費、學生團體保險費、健康保險費、入學體檢費、住宿費等。

Catatan:Siswa bertanggung jawab untuk pembayaran sisa biaya yang tidak ditanggung. (Seperti asuransi pelajar, asuransi kesehatan, perumahan, biaya pengguna internet, dll.)

八、住宿與生活費 / Biaya Asrama dan Hidup

1.每學期住宿費用(以 108 學年度第 1 學期為例)

Biaya Perumahan dan Hidup (Berdasarkan angka untuk semester pertama tahun akademik 2019)

項目 Item	宿別 Tipe Asrama	類別 Tipe Ruangan	收費/人 (台幣) Biaya / per orang (NT\$)	說明 Deskripsi
1	東苑 DongYuan	四人雅房 4 Orang / Ruangan	9,300	1. 限女生。 Hanya perempuan. 2. 內含水電費。 Termasuk Biaya Utilitas. 3. 宿舍住宿期間計算以18週為主，寒、暑假另計。 Periode Perhitungan asrama Terutama 18 minggu dan liburan musim dingin dan Musim panas extra .
2	基泰 JiTai	單人套房 1 orang / per kamar	18,500	1. 限男生。 Hanya Laki laki. 2. 水電費自行加值另計。 Belum Termasuk Biaya Utilitas 3. 宿舍住宿期間計算以18週為主，寒、暑假另計。 Periode Perhitungan asrama Terutama 18 minggu dan liburan musim dingin dan musim panas extra.
3		雙人套房 2 orang/ per kamar	10,500	
4	竹苑 ZhuYuan	單人套房 1 orang / per kamar	18,500	1. 男女生皆可。 Untuk laki laki dan perempuan. 2. 水電費自行加值另計。 Belum Termasuk biaya Utilitas. 3. 宿舍住宿期間計算以18週為主，寒、暑假另計。 Periode Perhitungan Asrama terutama 18 minngu dan liburan musim dingin Musim panas extra.
5		雙人套房 2 orang / per kamar	10,500	

2.生活費一個月約需新台幣 5,000~6,000 元。

Rata Rata biaya hidup NT\$5,000 to 6,000 per Bulan.

備註：

- 1.學生進住及搬離宿舍的時間均依照學校行事曆之時程。
- 2.個人生活費用不包括衣服、娛樂、旅行及交通等費用，上述費用的估計以108學年度（2019-2020）進行評估，花費視個人的差異而定。

Note :

- 1.Dyrasi Tinggal Di asrama di Tentukan Berdasarkan kalender akademik Universitas.
2. Biaya hidup pribadi tidak termasuk biaya pakaian, hiburan, wisata, dan transportasi. Perkiraan perhitungan biaya tersebut di atas didasarkan tahun akademik 2019-2020, perbedaan pengeluaran tergantung dari masing-masing individu.

九、保險/ Asuransi

學生團體保險費 Premi Asuransi Kelompok Pelajar	NT \$217/ semester (一學期)
醫療保險費(第一個學期) Premi Asuransi Medis (Semester pertama)	NT \$3,000/ semester (一學期)
全民健康保險(入學後第七個月開始) Asuransi Kesehatan Nasional (mulai dari bulan ketujuh setelah masuk sekolah)	NT \$4,494/ semester (一學期)

1. 學生於註冊時，應檢附於國外投保自入境當日起至少六個月，並經駐外館處認證且得於臺灣使用之健康保險；無法提出者，一律投保醫療保險。
Saat mendaftar masuk, pelajar wajib melampirkan asuransi di luar negeri mencakup minimal enam bulan terhitung mulai dari hari pertama datang ke Taiwan, serta melalui verifikasi Kantor Urusan Luar Negeri dipastikan asuransi kesehatan juga dapat digunakan di Taiwan. Bagi yang tidak dapat melampirkan, akan diikutsertakan dalam asuransi medis.
2. 國際學生在臺領獲居留證後並連續居住滿六個月，始可加入全民健保。
Pelajar internasional setelah mendapatkan ARC dan menetap berkelanjutan selama enam bulan di Taiwan, dapat mulai mendaftar dalam Asuransi Kesehatan Nasional.

十、錄取 / Administrasi

1. 錄取生應依入學通知書之規定辦理報到註冊手續，並繳驗護照、畢業證書或同等學力證明文件及成績單，始得註冊入學。逾期未報到註冊者，取消入學資格。
Semua pelajar yang diterima, wajib mengurus administrasi pelaporan dan pendaftaran masuk sesuai dengan Surat Pemberitahuan Masuk Sekolah, serta menyerahkan paspor, ijazah kelulusan atau dokumen bukti tingkat pendidikan terakhir yang setara, serta rapor untuk diverifikasi, selanjutnya dapat mendaftar masuk sekolah. Bagi yang terlambat belum menyelesaikan pendaftaran masuk, kualifikasi masuk sekolah akan dibatalkan.
2. 經錄取學生註冊入學後，其學分抵免悉依本校「學生抵免學分辦法」辦理。
Setelah melalui penerimaan pelajar mendaftar masuk sekolah, pengakuan satuan kredit semester diadakan sesuai dengan “Peraturan pengakuan satuan kredit semester pelajar” Universitas Teknik Medis Yuanpei.
3. 若發生招生紛爭可於事件發生日起7日內，將申訴申請表(如附件四)寄回或親至本校招生委員會申訴(逾期或資料不齊不予受理)。
Formulir pengaduan masuk (seperti lampiran 4) dapat dikirim ke Komite Penerimaan Mahasiswa dalam waktu 7 hari setelah perselisihan (keluhan yang diajukan melampaui batas waktu atau tanpa bahan bukti yang cukup tidak akan diterima).

十一、註冊入學 / Registrasi

1. 報名大學部者須具有相當於中華民國高級中學授予之畢業證書。
Bagi pendaftar program Sarjana wajib memiliki ijazah kelulusan yang diterbitkan oleh sekolah yang setara dengan sekolah menengah atas R.O.C.
2. 如因表件不全、資格不符或逾期而延誤報名者，概由學生自行負責；報名繳交之報名資料、證件影本，一經繳交後，不得要求更改，並一概不予退還。
Jika dikarenakan dokumen tidak lengkap, tidak memenuhi kualifikasi, atau terlambat menyerahkan sehingga menyebabkan pendaftaran tertunda, seluruh tanggung jawab ditanggung sendiri oleh pendaftar. Material pendaftaran serta fotokopi dokumen yang telah diserahkan saat pendaftaran, setelah diserahkan, pendaftar tidak dapat mengajukan permohonan untuk mengganti material atau mengajukan permohonan

pengembalian material.

- 3.如經本校錄取，但無法取得我國外交部核發之學生簽證者，不得辦理註冊入學。
Bagi yang memperoleh admisi Universitas Teknik Medis Yuanpei, tetapi tidak dapat memperoleh visa pelajar yang diterbitkan Kementerian Luar Negeri Taiwan, tidak dapat mengurus pendaftaran masuk sekolah.

- 4.如經註冊入學後，於就學期間許可在臺初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍，即喪失外國學生身分，予以退學。

Jika setelah pendaftaran masuk sekolah, pada masa sekolah mendaftar registrasi rumah tangga di Taiwan, registrasi domisili pindah ke Taiwan, berubah atau kembali menjadi warga negara R.O.C., pelajar akan kehilangan statusnya sebagai pelajar internasional serta dikeluarkan dari sekolah.

- 5.本簡章若有未盡事宜，依相關法令規定及本校招生委員會決議辦理。

Jika terdapat hal yang belum tercakup dalam Panduan ini, akan ditetapkan sesuai dengan ketentuan undang-undang hukum terkait dan keputusan Komite Perekrutan Pelajar Universitas Teknik Medis Yuanpei.

- 6.本簡章中越文版本如有出入時，以中文版為準。

Jika terdapat perbedaan dalam Panduan versi Bahasa Mandarin dan Bahasa Inggris, ditetapkan sesuai dengan versi Bahasa Mandarin.

- 7.專班學生一經錄取入學，如無法適應逕予退學；不得因任何理由申請轉系、轉班。

Setelah penerimaan pelajar kelas khusus, jika tidak dapat menyesuaikan diri sehingga mengundurkan diri dari sekolah, tidak dapat karena alasan apa pun mendaftar pindah jurusan atau kelas lain.

- 8.外國學生於申請時無須繳交健康檢查報告，經接獲本校錄取通知後，請依據「入出國及移民法」及「外國人停留居留及永久居留辦法」規定，於註冊時繳交外國人士健康檢查證明應檢查項目表，及本校新生入學體檢報告。

Pelajar internasional saat mendaftar tidak perlu menyerahkan laporan tes kesehatan, setelah memperoleh pemberitahuan penerimaan sekolah ini, mohon sesuai dengan ketentuan "Undang-undang Imigrasi" dan "Peraturan Menetap Sementara dan Permanen Warga Negara Asing", pada saat mendaftar masuk menyerahkan bukti laporan check-up pemeriksaan kesehatan warga negara asing, dan laporan tes kesehatan masuk sekolah mahasiswa baru sekolah ini.

- (1)外國人士健康檢查證明應檢查項目表，應於入境前於當地醫院進行檢查，檢查表需經駐外辦事處簽可。

Laporan check-up pemeriksaan kesehatan warga negara asing harus diperoleh dengan melakukan tes di rumah sakit lokal sebelum memasuki Taiwan, laporan pemeriksaan harus melalui verifikasi Kantor Urusan Luar Negeri Taiwan.

- (2)本校新生入學體檢報告，規定檢查項目均應辦理檢查不可缺漏，錄取生可選擇於外國當地醫院進行檢查並經我國駐外館處驗證或於註冊時繳交基本體檢費新台幣1,200元，委託本校於入學後辦理體檢。

Item yang berdasarkan ketentuan harus diperiksa dalam Laporan Pemeriksaan Kesehatan Mahasiswa Baru Universitas Teknik Medis Yuanpei, wajib dilaksanakan dan tidak boleh kurang. Pelajar yang diterima dapat memilih untuk melaksanakan pemeriksaan pada rumah sakit lokal di luar negeri serta diverifikasi oleh Kantor Urusan Luar Negeri Taiwan, atau pada saat mendaftar masuk menyerahkan biaya pemeriksaan kesehatan dasar sebesar NT\$1.200 dan setelah masuk sekolah mengikuti pemeriksaan kesehatan yang dikoordinasi oleh universitas.

- (3)上述健康檢查報告必須是6個月內之體檢報告方為有效。

Laporan pemeriksaan kesehatan tersebut di atas hanya dianggap sah jika

merupakan laporan pemeriksaan kesehatan yang dilakukan dalam 6 bulan terakhir.

(4)其他有關健康檢查事宜，請洽詢本校健康管理中心王小姐，聯絡電話：+886-3-6102249。

Jika ada pertanyaan lain terkait tes pemeriksaan kesehatan, silakan hubungi Pusat Manajemen Kesehatan Ms. Wang, telepon kontak: +886-3-6102249.

※註：經檢查或檢驗人類免疫缺乏病毒抗體之檢驗報告結果呈陽性反應者，申請人不得入學。

就學期間發現檢驗人類免疫缺乏病毒抗體之檢驗報告結果呈陽性反應者，依據法令應通知外交部或內政部撤銷或廢止其簽證或停留、居留許可並令其出國（境）。

※ Perhatian: Melalui pemeriksaan atau tes, laporan hasil tes menunjukkan hasil HIV positif, pendaftar tidak dapat masuk sekolah.

Dalam masa sekolah ditemukan laporan hasil tes menunjukkan hasil HIV positif, sesuai undang-undang hukum pihak universitas wajib melaporkan kepada Kementerian Luar Negeri atau Kementerian Dalam Negeri untuk mencabut atau menghanguskan visa, ijin singgah atau ijin tinggal, serta melakukan deportasi.

9.學生於註冊時，應檢附於國外投保自入境當日起至少六個月，並經駐外館處認證且得於中華民國(台灣)使用之健康保險。(國際學生在台滿六個月後可加入全民健保)

Saat mendaftar masuk, pelajar wajib melampirkan asuransi di luar negeri minimal mencakup enam bulan dihitung mulai dari hari pertama datang ke Taiwan, serta melalui verifikasi Kantor Urusan Luar Negeri asuransi kesehatan juga dapat digunakan di Taiwan. (setelah menetap genap enam bulan di Taiwan, pelajar internasional dapat mendaftar dalam Asuransi Kesehatan Nasional).

10.報名時繳交之「畢業證書」，除海外臺灣學校及華僑學校所發者外，應依教育部「國外學歷查證認定作業要點」規定辦理。

“Ijazah kelulusan” yang diserahkan saat melapor, selain yang diterbitkan oleh sekolah Taiwan di luar negeri dan sekolah Overseas-Chinese, harus sesuai dengan ketentuan “Peraturan Verifikasi Kredensial Akademik Luar Negeri” Kementerian Pendidikan.

11.外國學生經入學學校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再依本規定申請入學。如有違反，經查證屬實者，撤銷其所獲准之入學資格或開除學籍。

Pelajar internasional karena masalah kelakuan, nilai akademik yang buruk, atau karena tindakan kriminal setelah melalui keputusan hukum dibuktikan bersalah sehingga dikeluarkan dari sekolah, tidak dapat mendaftar masuk sekolah dengan menggunakan ketentuan ini lagi. Jika melanggar, melalui verifikasi dibuktikan benar terjadi pelanggaran, seluruh kualifikasi masuk sekolah yang didapatkan akan dicabut atau status pelajar akan dibatalkan.

12.須辦理變更簽證者，請逕洽詢外交部領事事務局（台北市濟南路一段2-2號3-5樓，聯絡電話：+886-2-23432888轉6）及新竹市警察局外事課（新竹市中山路1號，聯絡電話：+886-3-5242103）。

Jika butuh mengurus penggantian visa, silakan hubungi:

(1) Kantor Urusan Konsuler Kementerian Luar Negeri (Jalan Jinan I no. 2-2 Lt. 3-5 Taipei, telepon kontak: +886-2-23432888 ext. 6)

(2) Divisi Luar Negeri Kantor Polisi Hsinchu (Jalan Zhongshan no. 1 Hsinchu, telepon kontak: +886-3-5242103)

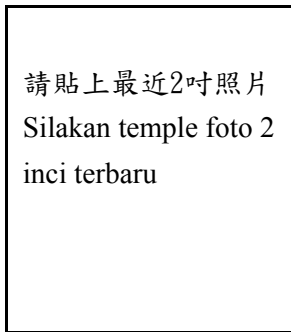
13.已報名或錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證件有變造、偽

造假借、冒用等不實情事者，未入學前即取消錄取資格；已入學者開除學籍，亦不發給任何學歷證明；如將來在本校畢業後始發現者，除勒令繳銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。

Pelajar yang telah melapor atau diterima, jika ditemukan kualifikasi pendaftaran tidak sesuai dengan ketentuan atau bukti dokumen yang diserahkan tidak benar, diubah, palsu, disalahgunakan, bagi yang belum masuk sekolah akan dibatalkan kualifikasi penerimaannya, bagi yang telah masuk sekolah status pelajarannya akan dicabut, juga tidak diterbitkan sertifikat pendidikan apa pun, bagi yang ditemukan setelah kelulusan, selain diwajibkan untuk mengembalikan ijazah kelulusan untuk dimusnahkan, juga akan diumumkan pembatalan kualifikasi kelulusannya.

14. 元培醫事科技大學招生委員會為保護考生合法權益，特訂定元培醫事科技大學招生糾紛處理辦法。連結網址：<https://rules.ypu.edu.tw/media/546>

Komite Pendaftaran Admisi Universitas Teknik Medis Yuanpei demi melindungi hak legal peserta seleksi, secara khusus menetapkan Peraturan Penanganan Sengketa Pendaftaran Admisi Universitas Teknik Medis Yuanpei. Tautan URL. <https://rules.ypu.edu.tw/media/546>



元培醫事科技大學入學申請表

Formulir Pendaftaran Admisi Universitas Teknik

Medis Yuanpei

填寫前請先閱讀申請人注意事項 / Sebelum mengisi silakan baca hal-hal yang perlu diperhatikan bagi pendaftar.

擬申請就讀系所及學位 / Program jurusan dan gelar yang hendak di apply

系所 / Program Jurusan	<input type="checkbox"/> 2020年9月入學 masuk sekolah pada September 2020
學位 / Gelar	<input type="checkbox"/> 學士 Sarjana C

姓名 (中文) (英文)
Nama Lengkap (Bahasa Mandarin) (Bahasa Inggris)

出生地點 出生日期
Tempat Lahir Tanggal Lahir
(month) / (day) / (year)

性別 國籍 護照號碼
Jenis Kelamin Kewarganegaraan Nomor Paspor.

永久住址
Alamat Permanen

郵寄住址 聯絡電話
Alamat Pos Telepon Kontak

電子信箱 手機
Alamat Email HP

在中華民國(臺灣)聯絡人
Nama Kontak di R.O.C. (Taiwan)

在中華民國(臺灣)聯絡電話
Nomor Telepon Kontak di R.O.C. (Taiwan)

在中華民國(臺灣)通訊處
Alamat Pos di R.O.C. (Taiwan)

監護人姓名及住址
Nama dan Alamat Orang Tua /Wali Hukum

.....
父親姓名 國籍 出生地點
Nama Ayah Kewarganegaraan Tempat Lahir

住址 聯絡電話
Alamat Telepon Kontak

母親姓名 國籍 出生地點
Nama Ibu Kewarganegaraan Tempat Lahir

住址 聯絡電話
Alamat Telepon Kontak

敘明在台研習期間各項費用來源

Silakan jelaskan berbagai sumber keuangan Anda selama masa pembelajaran di Taiwan

個人儲蓄 Tabungan Personal 獎學金 Beasiswa
 父母供給 Dukungan Orang tua 其他 Lainnya _____
 健康情形 Kondisi Kesehatan 佳(Baik) 尚可(Biasa) 差(Buruk)
 如有疾病或缺陷請敘明。 Jika Anda menderita penyakit atau menyandang cacat, mohon deskripsikan.

曾學習中文幾年?
 Berapa tahun Anda pernah belajar Bahasa Mandarin?
 中國語文程度 Tingkat kemampuan Bahasa Mandarin:
 聽 Mendengar 優 Luar biasa 佳 Baik 尚可 Biasa 差 Buruk
 說 Berbicara 優 Luar biasa 佳 Baik 尚可 Biasa 差 Buruk
 讀 Membaca 優 Luar biasa 佳 Baik 尚可 Biasa 差 Buruk
 寫 Menulis 優 Luar biasa 佳 Baik 尚可 Biasa 差 Buruk
 是否參加過中文語文能力測驗? 何種測驗? 級數?
 Apakah Anda pernah mengambil tes kemampuan Bahasa Mandarin? Ya Tidak

Jenis tes? _____ Tanggal tes : _____

Tingkat level? _____

教育背景 Latar Belakang Pendidikan

校名 Nama Sekolah	所在地 Lokasi Sekolah	就讀期間 Masa Bersekolah	主修 Jurusan	平均成績 Nilai Rata-rata
		Từ đến		
		Từ đến		
		Từ đến		

以上資料確由本人填寫，並經詳細檢查，保證正確無誤。
 Informasi di atas diisi oleh saya sendiri. Saya telah memeriksa dengan seksama dan menyatakan bahwa informasi di atas adalah benar.

申請人簽名

日期

Tanda tangan pendaftar _____

Tanggal (bulan) (tanggal) (tahun)

◇元培醫事科技大學外國學生切結書◇
Surat Pernyataan Affidavit Pelajar Internasional
Universitas Teknik Medis Yuanpei

1. 本人保證符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定。
Saya menyatakan bahwa saya memenuhi persyaratan ketentuan “Peraturan Studi Pelajar Internasional di Taiwan” Kementerian Pendidikan R.O.C.
2. 本人所提供之最高學歷證明(申請大學部者提出高中畢業證書、申請碩士班者提出大學學位證書)，在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持之證件相當於於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。
Bukti riwayat pendidikan terakhir yang saya sediakan (pendaftar program Sarjana menyerahkan ijazah tamat SMA, pendaftar program Magister menyerahkan bukti ijazah tamat program Sarjana), kualifikasi kelulusan diperoleh dengan sah secara hukum di negara setempat, serta bukti dokumen yang dimiliki setara dengan gelar pendidikan yang dianugerahkan oleh berbagai tingkat sekolah resmi di Taiwan.
3. 本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實及取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。
Seluruh material terkait yang saya sediakan (termasuk riwayat pendidikan, paspor, serta salinan asli dan fotokopi dokumen terkait) merupakan dokumen yang sah secara hukum. Jika terdapat informasi yang tidak sesuai ketentuan atau palsu, melalui verifikasi terbukti kebenarannya, maka kualifikasi admisi akan dibatalkan, serta tidak akan diberikan bukti satuan kredit semester terkait.
4. 本人取得入學許可後，在辦理報到時，須繳交經中華民國(台灣)駐外單位或代表處驗證之畢業證書及成績單(認證章)正本，始得註冊入學，屆時若未如期繳交或經查證結果有不符中華民國教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」之規定，即由貴校取消入學資格，絕無異議。
Setelah saya memperoleh izin masuk sekolah, saat melapor wajib menyerahkan ijazah dan rapor asli yang telah dibuktikan dan dilegalisasi (dengan stempel sertifikasi) oleh unit atau kantor perwakilan luar negeri R.O.C. (Taiwan). Jika saat memulai pendaftaran masuk sekolah belum menyerahkan dokumen sesuai jadwal atau melalui hasil verifikasi dibuktikan terdapat informasi yang tidak sesuai dengan ketentuan “Peraturan akreditasi pendidikan luar negeri oleh universitas” Kementerian Pendidikan R.O.C., pihak universitas berhak membatalkan kualifikasi pendaftaran masuk sekolah, saya tidak akan mengajukan keberatan.
5. 本人未以「僑生身分」申請進入中華民國國內之其他學校就讀。
Saya belum pernah mendaftar sekolah mana pun di R.O.C. dengan “status pelajar Overseas-Chinese”.
6. 本人不曾以外國學生的身分在中華民國完成高中學校學程，亦未曾遭中華民國國內之大專院校退學。
Saya tidak pernah menamatkan program sekolah menengah atas di R.O.C. dengan status pelajar internasional, serta tidak pernah dikeluarkan dari universitas atau perguruan tinggi R.O.C.
7. 本人保證不具香港、澳門或中華人民共和國國籍。
Saya menyatakan bahwa saya tidak memiliki kewarganegaraan Hong Kong, Macao, atau Cina.
8. 本人保證自始未曾在臺設有戶籍之個人聲明，倘查證結果確有在臺設有戶籍者，其雖已獲入學許可，但因未符規定，將撤銷入學許可。
dalam registrasi rumah tangga di Taiwan. Jika melalui verifikasi dibuktikan saya memiliki registrasi rumah tangga di Taiwan, meskipun telah memperoleh izin masuk universitas, izin masuk universitas akan dibatalkan karena tidak memenuhi persyaratan.

上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符規定等情事，於入學後經查證屬實者，本人願意接受貴校註銷學籍處分，絕無異議。

Saya setuju untuk memberi kuasa kepada pihak universitas untuk melakukan verifikasi atas informasi tersebut di atas. Jika terdapat informasi yang tidak benar atau tidak sesuai dengan ketentuan, dan setelah masuk sekolah terbukti melalui verifikasi, saya bersedia menerima sanksi pembatalan status pelajar oleh pihak universitas, dan tidak akan mengajukan keberatan.

申請人簽名

Tanda Tangan Pendaftar _____

日期

Tanggal (bulan) (tanggal) (tahun)

附表三 繳交資料檢核表

Lampiran III: Daftar Pemeriksaan Material Pendaftaran

元培醫事科技大學外國學生申請入學檢核表

Universitas Teknis Medis Yuanpei

Daftar Pemeriksaan Pendaftaran Admisi Pelajar Internasional

申請班別 / Kelas Ajuan (Terapan)	
中文姓名 / Nama Mandarin	
英文姓名 / Nama inggris	
聯絡電話 / No. Telpon	
聯絡信箱 / Email	

※申請人務必在勾選欄打✓，並檢查以下文件連同申請書是否備齊無誤。

Pelamar harus menandai (centang) dan memeriksa apakah dokumen dan aplikasi berikut di isi dengan benar.

勾選 Centang (✓)	繳交資料項目 Material yang Diserahkan	份數 Jumlah
	1.入學申請表 Formulir Pendaftaran Masuk Sekolah	1
	2.畢業證書或同等學力證明文件影印本(附經公證之中文或英文譯本) Fotokopi ijazah atau dokumen bukti pendidikan yang setara (melampirkan terjemahan Bahasa Mandarin atau Bahasa Inggris yang telah dilegalisasi oleh notaris)	1
	3.最高學歷之全部成績中文或英文譯本 Terjemahan Bahasa Mandarin atau Bahasa Inggris atas semua nilai dari riwayat pendidikan paling tinggi.	1
	4.切結書 Surat Pernyataan	1
	5.經金融機構驗證具備足夠在台就學前6個月之財力證明書 (若文件為中華民國(台灣)機關行號所具，則免驗證)。 Dokumen kemampuan finansial yang telah disahkan oleh organisasi finansial yang menunjukkan adanya kemampuan finansial cukup untuk bersekolah selama 6 bulan pertama di Taiwan (jika penerbit dokumen merupakan organisasi R.O.C. (Taiwan), maka tidak perlu dilakukan pengesahan).	1
	6.護照影印本或其他國籍證明 Fotokopi paspor atau bukti kewarganegaraan lain.	1
	7.其他(如語言能力證明) Lainnya (seperti Sertifikat Kemahiran Bahasa Inggris / Bahasa Mandarin)	

※若同時符合外國學生及僑生身分資格者，請擇一身分申請，一旦提出申請後不得 變更身分。

Jika Anda memenuhi kualifikasi pelajar asing dan pelajar Tionghoa perantauan di luar negeri secara bersamaan, silakan ajukan satu identitas dan Anda tidak boleh mengubah status Anda begitu mendaftar.

※錄取生若經僑務委員會獲教育部審查不符外國學生身分資格者，本校將錄取及入學資格，不得異議。

Jika pelamar tidak memenuhi syarat untuk status pelajar asing melalui Komite Cina Rantau atau Departemen Pendidikan, universitas akan membatalkan kualifikasi penerimaan dan tidak ada keberatan yang di izinkan

附表四 申訴申請表

Lampiran VI Formulir Peserta Seleksi

元培醫事科技大學外國學生申訴申請表
Aplikasi Formulir Untuk Penerimaan Mahasiswa Baru
Yuanpei University Of Medical Technology

申請日期: 年 月 日

Tanggal pendaftaran: Tanggal Bulan Tahun

學生姓名: Nama peserta seleksi	申請系別: Jurusan Tujuan
護照號碼: Nomor KTP	連絡電話: Telepon kontak
通訊地址: Alamat korespondensi	
申訴事由:(如不敷填寫, 請另紙書寫) Alasan pengaduan: (jika kolom tidak cukup, silakan menuliskan pada kertas lain)	

注意事項: 事件發生日起7日內, 將相關資料寄回或親至本校招生委員會申訴 (逾期或資料不齊不予受理)。

Hal-hal yang harus diperhatikan: dalam 7 hari dimulai dari hari terjadinya peristiwa, kirimkan kembali atau serahkan secara langsung material terkait ke Komite Pendaftaran Universitas Yuanpei untuk mengajukan pengaduan (bagi yang terlambat menyerahkan atau data tidak lengkap, tidak akan diterima).